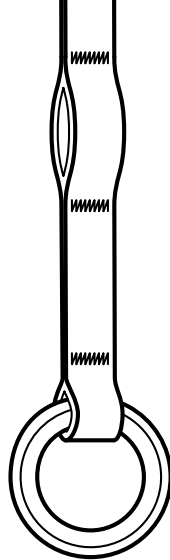
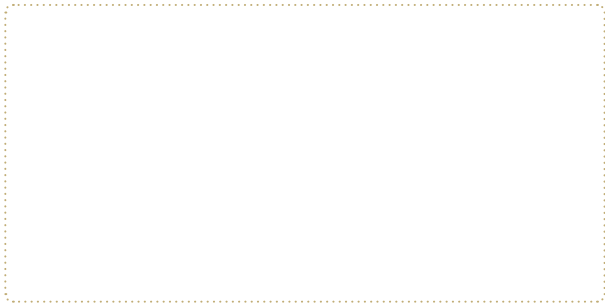


# JOKER LIGHT

FAUSSE FOURCHE  
CAMBIUM SAVER



**FTC TREE**

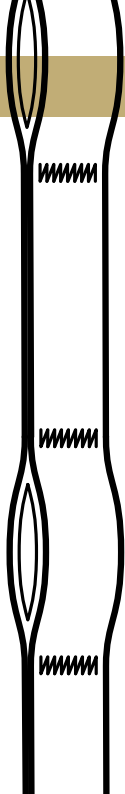
<b>[FR]</b>		<b>[EN]</b>		<b>[ES]</b>	
DESCRIPTION .....	4	DESCRIPTION .....	22	DESCRIPCIÓN .....	40
CADRE D'UTILISATION .....	5	USE .....	23	CONTEXTOS DE USO .....	41
INSTRUCTIONS GÉNÉRALE .....	5	GENERAL INSTRUCTIONS .....	23	INSTRUCCIONES GENERALES .....	41
MODE D'EMPLOI .....	8	INSTRUCTIONS FOR USE .....	26	INSTRUCCIONES DE USO .....	44
SIGNIFICATION DU MARQUAGE .....	10	MEANING OF MARKINGS .....	28	SIGNIFICADO DEL MARCADO .....	46
ENTRETIEN .....	11	CARE .....	29	MANTENIMIENTO .....	47
STOCKAGE / TRANSPORT .....	11	STORAGE / TRANSPORT .....	29	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE .....	47
GARANTIE .....	12	GUARANTEE .....	30	GARANTÍA .....	48
ORGANISME NOTIFIÉ .....	12	NOTIFIED BODY .....	30	ORGANISMO NOTIFICADO .....	48
FICHE DE VIE .....	13	LOG BOOK .....	31	FICHA DE VIDA ÚTIL .....	49
TABLEAU DE RUPTURE .....	16	MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA .....	34	TABLA DE ROTURAS .....	52
ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE .....	18	ASSEMBLY AND TECHNIQUE .....	36	MONTAJE Y TÉCNICA .....	54
EXEMPLES DE CONFIGURATIONS .....	19	EXAMPLES OF CONFIGURATIONS .....	37	EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES .....	55
NOTES .....	21	NOTES .....	39	NOTAS .....	57

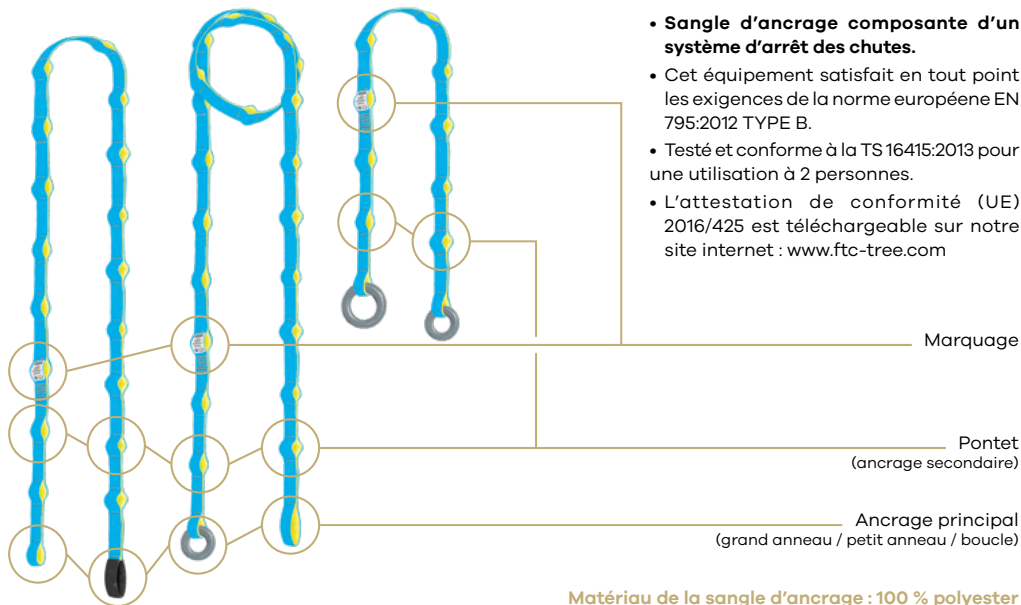
**[DE]**

BESCHREIBUNG .....	58
EINSATZBEDINGUNGEN .....	59
ALLGEMEINE ANWEISUNGEN .....	59
GEBRAUCHSANWEISUNG .....	62
BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG .....	64
WARTUNG .....	65
LAGERUNG / TRANSPORT .....	65
GARANTIE .....	66
ANERKANNTE ZERTIFIZIERUNGSSTELLE .....	66
LEBENSBLATT .....	67
KOMBINATION UND TECHNIK .....	70
VERWENDUNGSBEISPIELE .....	71
NOTIZEN .....	73

**[IT]**

DESCRIZIONE .....	74
CAMPO DI UTILIZZO .....	75
ISTRUZIONI GENERALI .....	75
ISTRUZIONI PER L'USO .....	78
SIGNIFICATO DELLA MARCATURA .....	80
MANUTENZIONE .....	81
IMMAGAZZINAMENTO / TRASPORTO .....	81
GARANZIA .....	82
ORGANISMO NOTIFICATO .....	82
SCHEDA DI VITA .....	83
TABELLA DI ROTTURA .....	86
MONTAGGIO E TECNICA .....	88
ESEMPI DI CONFIGURAZIONI .....	89
NOTE .....	91





- **Sangle d'ancrage** composante d'un système d'arrêt des chutes.
- Cet équipement satisfait en tout point les exigences de la norme européenne EN 795:2012 TYPE B.
- Testé et conforme à la TS 16415:2013 pour une utilisation à 2 personnes.
- L'attestation de conformité (UE) 2016/425 est téléchargeable sur notre site internet : [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

La JOKER LIGHT est un système d'ancrage temporaire pour les travaux d'élagage et travaux en hauteur. **Elle permet de s'ancrer dans la limite de sa longueur, sur tout support non agressif (de forme arrondie), ayant une résistance minimale de 13 kN.** Elle doit être utilisée en association avec des éléments normés et compatibles: connecteurs CE EN 362, poulies CE EN 12278... Dans le cadre des travaux d'élagage, les connecteurs doivent être équipés de système de fermeture triple-lock. Ce dispositif d'ancrage a été soumis aux essais conformément à la norme européenne (EN 795:2012 TYPE B et TS 16415:2013) et sauf indication contraire, il convient à l'utilisation d'une seule personne s'il est associé à un absorbeur d'énergie conforme à l'EN 355. Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuel. La déclaration de conformité est disponible sur [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - LA JOKER LIGHT DOIT ÊTRE

- Utilisée après lecture et compréhension de la présente notice.
- En cas de risque de chute, utilisée avec un harnais ou un baudrier antichute (CE EN 361) et connectée sur les anneaux marqués d'un A, avec l'assurance d'un espace libre suffisant et sans obstacle de manière qu'il n'y ait pas de collision en cas de chute. Relier par des connecteurs EN 362, longues EN 354, cordes statiques EN 1891...
- En cas de non risque de chute (maintien au travail, suspension), utilisée avec un dispositif de préhension du corps type harnais ou baudrier (CE EN 358/813).
- Lorsque le dispositif d'ancrage est utilisé en tant que partie d'un système antichute, l'utilisateur doit être équipé

d'un moyen permettant de limiter les forces dynamiques maximales exercées sur l'utilisateur lors de l'arrêt d'une chute, à une valeur maximale de 6 kN. Un harnais antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Utilisée en association avec des systèmes compatibles (exemple : connecteurs CE EN 362) en respectant leur propre recommandation et en respectant les consignes de la présente notice. Pour renseignements sur les systèmes compatibles, contactez : FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Utilisée par des personnes formées aux travaux en hauteur et compétentes. L'utilisateur ne doit en aucun cas avoir de contre-indication médicale liée aux travaux en hauteur et être en pleine possession de tous ses moyens physiques et intellectuels.
- Contrôlée annuellement par une personne compétente, ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Si elle ne répond pas à la vérification annuelle, elle doit être réparée exclusivement par le fabricant FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)) puis contrôlée; enfin mise au rebut si elle n'est pas réparable.

 **ATTENTION**



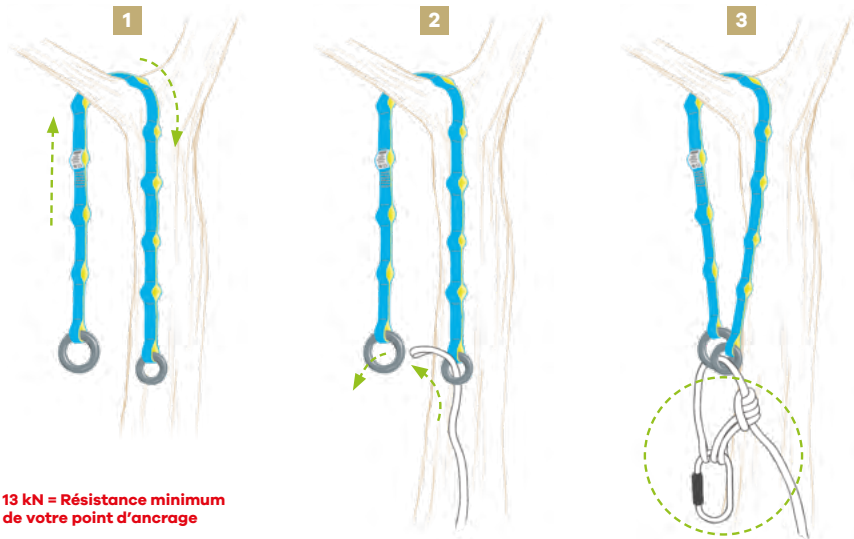
**■ LE RAPPEL DE L'UTILISATEUR DOIT TOUJOURS ÊTRE CONNÉCTÉ À L'ANCRAGE PRINCIPAL OU À UN ANCRAGE SECONDAIRE. CE DISPOSITIF D'ANCRAGE DOIT ÊTRE UTILISÉ UNIQUEMENT COMME ÉQUIPEMENT DE PROTECTION INDIVIDUELLE CONTRE LES CHUTES ET NON COMME ÉQUIPEMENT DE LEVAGE.**

- Contrôlée avant chaque mise en place par l'utilisateur compétent formé aux travaux en hauteur.
- Après une chute, retirée immédiatement de la circulation et mise au rebut immédiatement.
- Utilisée autour d'une structure ayant une résistance minimale de 13 kN.
- Remplacée immédiatement si l'on doute de sa sécurité.
- Être attribuée personnellement.

### 3.2 - MISE EN GARDE

- Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du pays de première destination, que le revendeur fournisse la présente notice et la fiche de contrôle annuel dans la langue du pays d'utilisation du produit.
- Ne jamais détruire la présente notice, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser si l'une des conditions citées au chapitre 3.1 fait défaut ou présente un doute.
- Ne jamais utiliser si les sangles sont endommagées, coupées, déformées, usées, décousues, ou partiellement décousues.
- Ne jamais utiliser si l'ancrage, le support est défectueux et/ou douteux.
- Ne jamais utiliser si le support présente le risque de détériorer de façon irréversible la JOKER LIGHT en compromettant la résistance de la sangle et ses coutures (arêtes vives, tranchantes...).
- Ne pas associer avec des éléments normés dont le fonctionnement interférerait et compromettrait la fonction de sécurité de la JOKER LIGHT et inversement.
- Ne jamais utiliser si l'ancrage se situe au-dessous de la ceinture de l'opérateur.
- Ne jamais utiliser si l'opérateur est seul ou isolé de la vue d'une personne formée et/ou compétente aux secours en hauteur.
- Ne jamais utiliser sans plan de prévention des secours.
- Ne jamais utiliser en dehors du cadre d'utilisation prescrit par le fabricant.
- Ne jamais modifier ou transformer la JOKER LIGHT.
- Ne jamais utiliser la JOKER LIGHT au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation que celle pour laquelle elle est prévue.

4.1 - MISE EN PLACE DE LA JOKER LIGHT

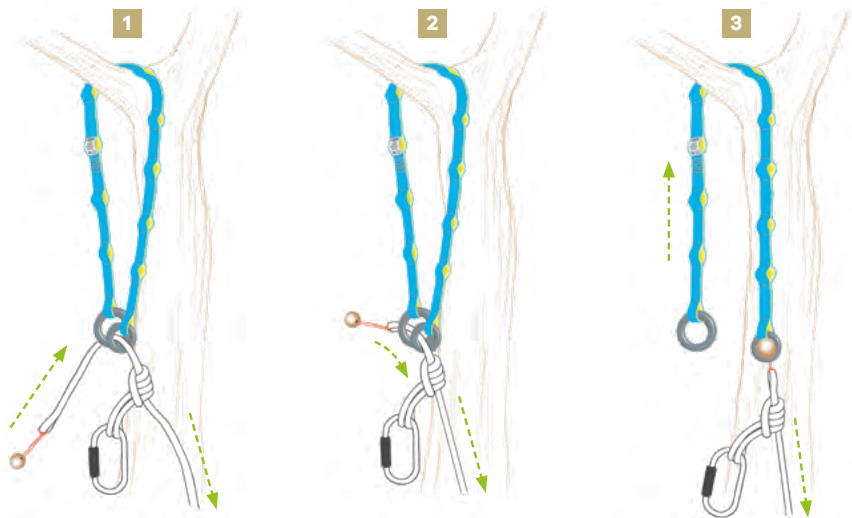


**13 kN = Résistance minimum  
de votre point d'ancrage**

## 4.2 - RÉCUPÉRATION DE LA JOKER LIGHT

Placer le cochonnet à l'extrémité du cordage côté gros anneau.

**1** - **2** - **3** : Tirer sur le cordage jusqu'à libération de la JOKER LIGHT.



**Exemple :** JOKER LIGHT avec 2 anneaux Longueur 110 cm • Réf : FTC/JOKER/L2A/110

Fabricant

**FTC TREE** 

Nom du produit

JOKER LIGHT 2A  
110 cm

Longueur

Référence

FTC/JOKER/L2A/110

Normes d'application et années de parutions

EN 795 : 2012 / TYPE B

Type d'ancrage

Composition

TS 16415 : 2013

Matière : 100% PES

Site internet fabricant

N° de série : Mois/Année-XXXX  
(numéro individuel)

[www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

SN : 11/22-0507

Résistance à la rupture

1900 daN 2x 

Homologué pour 2 personnes

Conforme au règlement  
(UE) 2016/425



Lire la notice

N° d'organisme notifié  
(0082: Apave)



Position de l'ancrage vis-à-vis  
du grimpeur

Un bon entretien et un stockage adéquat de la JOKER LIGHT assureront votre sécurité et une meilleure longévité du produit. La présente notice fait partie intégrante du produit, la stocker, la conserver et la rendre accessible à l'utilisateur de la JOKER LIGHT ainsi qu'aux différents contrôleurs habilités.

- Faire vérifier annuellement la JOKER LIGHT par une personne compétente ayant les connaissances des exigences réglementaires en vigueur.
- Vérifier la présence et la lisibilité des marquages, numéro de séries et pictogrammes.
- Faire réparer uniquement par le fabricant :

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Nettoyer manuellement à l'eau claire et savon doux, ne pas utiliser des solvants acides, des bases.
- Ne pas laver à la machine, ne pas sécher au sèche-linge.
- Sécher naturellement dans un local ventilé à distance de tout feu direct ou autres sources de chaleur et à l'abri des ultraviolets.

Lors du transport et/ou du stockage mettre la JOKER LIGHT à l'abri : des chocs, de l'écrasement, du broyage, des frottements, de l'humidité, de la chaleur, des rayons ultraviolets, des matières corrosives, des hydrocarbures, des acides, du sable, des outils et tout autre objet tranchant susceptible d'endommager le produit, éviter les atmosphères corrosives, surchauffées, réfrigérées.

[FR]

8

## GARANTIE

**2**  
Ans

La JOKER LIGHT est garantie deux ans contre tous les vices de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications, le mauvais stockage, le mauvais entretien et les dommages dûs aux accidents, aux négligences et aux utilisations auxquelles ce produit n'est pas destiné.

[FR]

9

## ORGANISME NOTIFIÉ



N°0082 : Organisme notifié ayant réalisé l'examen (UE) de type et délivré le certificat d'examen (UE) de type, également en charge du suivi de production (Module C2) :

**Apave - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT conforme aux normes EN 795:2012 TYPE B et testé et conforme à TS 16415 :2013.

- Protection contre les chutes de hauteur : Dispositifs d'ancrage classe B.
- Utilisation en point d'ancrage.

### 10.1 - STOCKAGE/UTILISATION ET DURÉE DE VIE

La durée de vie potentielle de la JOKER LIGHT est de 10 ans à partir de la date de fabrication, si elle est utilisée conformément aux prescriptions décrites dans le chapitre 7 (Stockage / Transport). Après la première utilisation, la durée de vie réelle de la JOKER LIGHT est conditionnée par l'intensité, la fréquence et les conditions environnementales d'utilisation. Seuls les contrôles périodiques annuels et le contrôle avant chaque utilisation valideront sa conformité.



**Par exemple :** Date de Fabrication : 05/19-0054 • Date de Péréemption : 05/29-0054

### 10.2 - CONTRÔLE

Faites contrôler annuellement votre JOKER LIGHT par une personne compétente, ayant connaissance des exigences en vigueur afin de vérifier son état et sa conformité. Compléter également l'étiquette présente sur le dispositif d'ancrage, indiquant la date de la dernière vérification.

<b>Nom de l'utilisateur</b>	
<b>Nom</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Longueurs 110 cm et 200 cm nues - Réf : FTC/JOKER/L/110 et Réf : FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Longueur 110 cm avec 2 anneaux - Réf : FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Longueur 110 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Longueur 200 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Longueur 500 cm avec 1 anneau - Réf : FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Date d'achat</b>	
<b>Date de 1<sup>ère</sup> utilisation</b>	
<b>Année de fabrication</b>	
<b>Numéro de série FTC TREE</b>	

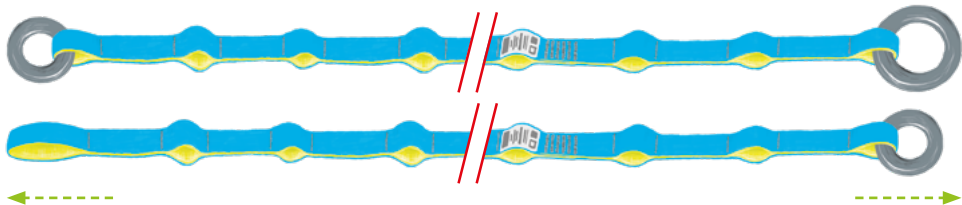
DATE DE CONTRÔLE	NOM DU CONTRÔLEUR	OBSERVATIONS	VISA	DATE DU PROCHAIN EXAMEN
ANNÉE 1				
ANNÉE 2				
ANNÉE 3				
ANNÉE 4				
ANNÉE 5				
ANNÉE 6				
ANNÉE 7				
ANNÉE 8				
ANNÉE 9				
ANNÉE 10				

## 11 TABLEAU DE RUPTURE

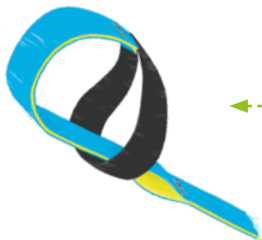
**ATTENTION:** Ces valeurs de rupture, ne sont données qu'à titre informatives. Elles ne rentrent pas dans le cadre de la norme EN 795b ou de la norme TS 16415. Les essais sont réalisés dans des conditions de « laboratoire » et sur des produits neufs, dès la première utilisation ces valeurs peuvent changer.



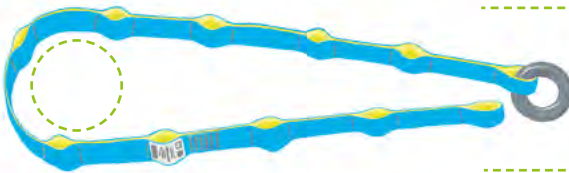
JOKER LIGHT sans anneaux traction directe = Rupture **3 000 daN**



JOKER LIGHT avec anneaux traction directe = Rupture **2 600 daN**



JOKER LIGHT  
en tête d'alouette  
=  
Rupture **2475 daN**



JOKER LIGHT  
anneaux traction «fer à cheval»  
=  
Rupture **6000 daN**



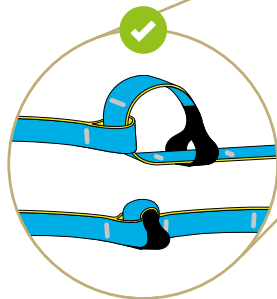
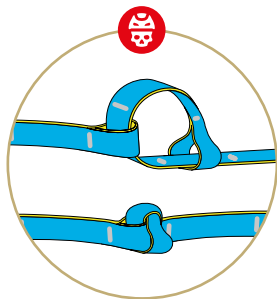
Rupture des pontets = **665 daN**

## 12 ASSEMBLAGE ET TECHNIQUE

Pour certains cas de figures (ex : diamètre d'ancrage important), il peut être nécessaire de rallonger une fausse fourche avec une autre. Cette opération s'effectue à l'aide d'une tête d'alouette (comme illustré ci-dessous).



Assemblage de 2 JOKER LIGHT = **Rupture 1 800 daN**



Assemblage JOKER LIGHT  
avec surgaine noire +  
JOKER LIGHT Étranglaise  
= Rupture **1 800 daN**



**EXEMPLE  
POUR UTILISATION  
SUR TRONC**

# ⚠ ATTENTION



- NE PAS ASSEMBLER PLUS DE 2 FAUSSES FOURCHES CONSÉCUTIVEMENT.
- EN AUCUN CAS IL NE FAUT CONNECTER SANGLE SUR SANGLE SI L'UNE DES DEUX JOKERS N'EST PAS ÉQUIPÉE D'UNE SURGAÎNE DE PROTECTION.

[FR]

## 13 EXEMPLES DE CONFIGURATIONS



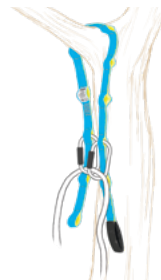
Classique avec anneaux



Classique avec connecteurs



Classique avec 1 connecteur/1 anneau



JOKER LIGHT Réduite



Étranglement avec et sans passage dans l'anneau

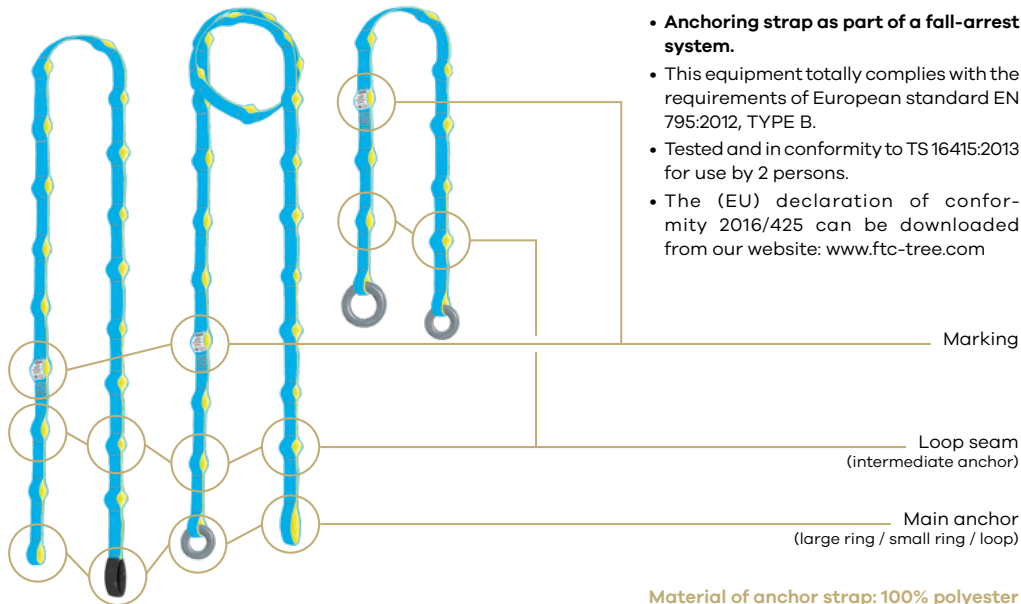


Double-ancrage



Ancrage au sol  
(5 m et 2 m petit anneau)





- **Anchoring strap as part of a fall-arrest system.**

- This equipment totally complies with the requirements of European standard EN 795:2012, TYPE B.
- Tested and in conformity to TS 16415:2013 for use by 2 persons.
- The (EU) declaration of conformity 2016/425 can be downloaded from our website: [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

Marking

Loop seam  
(intermediate anchor)

Main anchor  
(large ring / small ring / loop)

**Material of anchor strap: 100% polyester**

The JOKER is a temporary anchoring system for tree care and working at heights. **It allows anchoring within the limits of its length on any non-abrasive support (round shape) having a minimum resistance of 13 kN.** It must be used in combination with standardised and compatible components: CE EN 362 connector and CE EN 12278 pulley... When performing tree care, connectors must have triple-lock systems. This anchoring device has been tested for conformity with the European standard (EN 795:2012 TYPE B and TS 16415:2013) and unless otherwise specified is suitable for use by one person, in combination with an energy absorber in conformity to EN 355. This product complies with the (EU) 2016/425 regulation on personal protective equipments. The declaration of conformity can be downloaded on [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - THE JOKER LIGHT MUST BE

- Used after reading and understanding these instructions.
- When there is a fall risk, used with a fall arrest harness or shoulder harness (EN 361) and connected on A-marked rings, with enough free space to avoid collision in case of a fall. It must be connected with EN 362 connectors, EN 354 lanyards, EN 1891 static ropes...
- When there is no fall risk (work positioning, suspension), used with a harness or shoulder harness (EN 358/813).

- When the anchoring device is used as part of a fall-arrest system, users must be equipped with a way to limit the maximum dynamic force when stopping the fall to a maximum value of 6 kN. A full-body harness is the only authorized body holding device permitted for use in a fall-arrest system.
- Used with compatible systems (for example: CE EN 362 connectors), and by respecting their instructions, as well as the recommendations in these instructions. For information on compatible systems, please contact: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Used by competent people trained in work at heights. All users must be in good physical and mental condition and have no medical contraindications to working at heights
- Inspected annually by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. If it does not pass the annual inspection, it must be repaired by the manufacturer only FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), and then re-tested. If it cannot be repaired, it must be discarded.
- Inspected by a competent user trained in working at heights before each use.

## **WARNING**



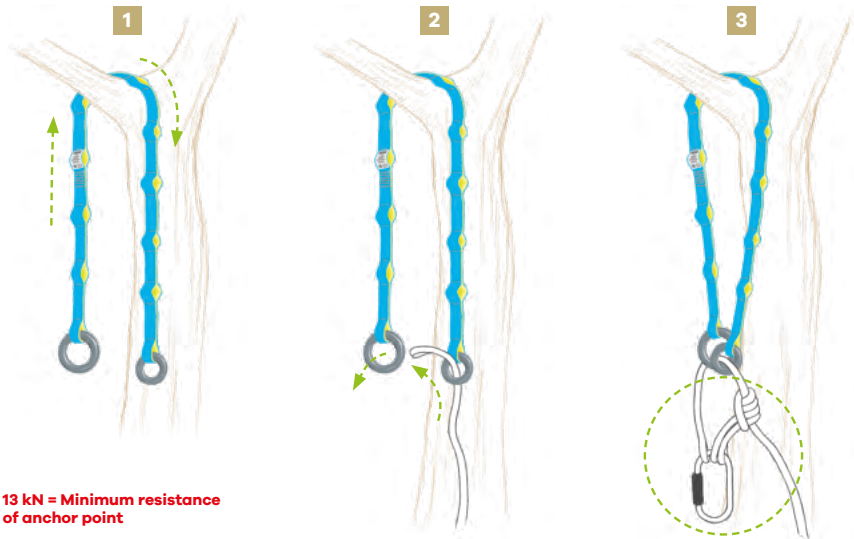
- **THE USER'S CLIMBING ROPE MUST ALWAYS BE CONNECTED TO THE MAIN ANCHOR OR TO AN INTERMEDIATE ANCHOR. THIS ANCHORING DEVICE MUST ONLY BE USED AS PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT AGAINST FALL AND NOT AS A LIFTING DEVICE.**

- After a fall, it must immediately be pulled from active use and immediately discarded.
- Used on a structure having a minimum resistance of 13 kN.
- Replaced immediately if there are any doubts about the equipment's safety.
- Reserved exclusively for use by one individual.

### 3.2 - PRECAUTIONS

- For all users' safety, if the product is resold outside of the original country of destination, the reseller must provide these instructions and the annual inspection form written in the language of the country destined to use this product.
- Never destroy these instructions; keep them and make them available to the user.
- Never use if any one of the conditions mentioned in Chapter 3.1 is lacking or causes doubt.
- Never use if the straps are damaged, cut, deformed, worn, unstitched or partially unstitched.
- Never use if the anchor or the support are defective or unsure.
- Never use the JOKER LIGHT if the support could irreversibly damage it or jeopardise the resistance of the strap and its seams (sharp or abrasive edges, etc.).
- Never combine with standardised elements whose operation would interfere with and compromise the safety of the JOKER, or vice-versa.
- Never use the JOKER LIGHT if the anchoring point is situated under the waist of the operator.
- Never use when the user is alone or outside of the view of a competent person trained in rescue at heights.
- Never use without an emergency rescue plan.
- Never use for any other work than that recommended by the manufacturer.
- Never modify or transform the JOKER LIGHT.
- Never use the JOKER LIGHT above its limits or in any situation in which it is not intended to be used.

4.1 - SETTING UP THE JOKER LIGHT

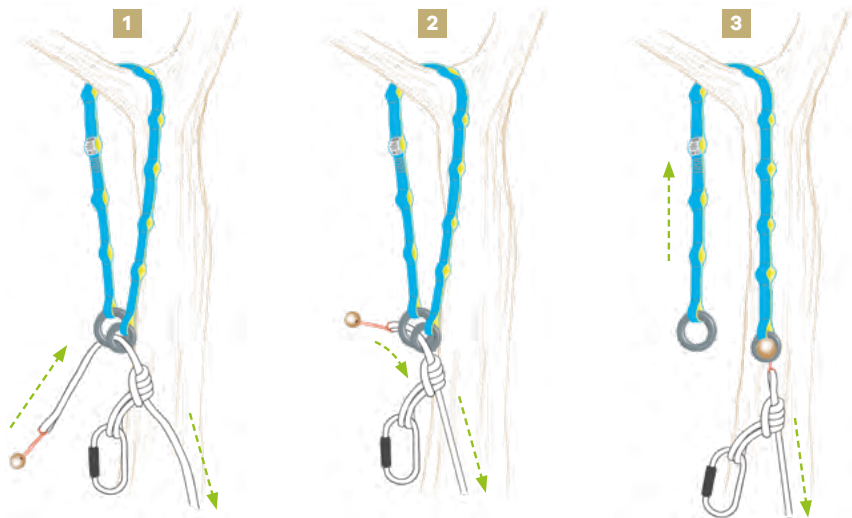


**13 kN = Minimum resistance of anchor point**








## 4.2 - RETRIEVING THE JOKER LIGHT

Place the retrieval ball on the end of the rope, on the side of the larger ring.

**1** - **2** - **3** : Pull on the rope until the JOKER LIGHT is pulled free.



**Example :** JOKER LIGHT WITH 2 RINGS LENGTH 110 CM • REF: FTC/JOKER/L2A/110

Manufacturer	<b>FTC TREE</b> 	
Product name	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Length
Reference	FTC/JOKER/L2A/110	
Standards and years of issue	EN 795 : 2012 / TYPE B	Anchor type
Material	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	
Serial number: Month/Year - Individual number	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	Manufacturer's website
Breaking strength	1900 daN 2x 	Certified for 2 persons
Complies with (EU) 2016/425 standard	  0082 	Read the instructions
No. of notified body (0082: Apave)	OK  NO 	Pictogram showing the relative positions of anchor and climber

[EN]

## 6 CARE

Taking good care of and properly storing the JOKER LIGHT ensures your safety and longer product life. These instructions are an integral part of the JOKER LIGHT. Keep them and make them available to any user of the JOKER, as well as all accredited inspectors.

- A competent person familiar with the regulatory requirements in effect must inspect the JOKER LIGHT annually.
- Check the legibility of the markings, serial numbers and pictograms.
- Have it repaired only by the manufacturer:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Hand wash with clean water and delicate washing powder. Do not use acidic or basic solvents.
- Do not machine wash. Do not put in the dryer.
- Dry naturally in a well-ventilated place far from any source of heat or ultraviolet light.

[EN]

## 7 STORAGE / TRANSPORT

During transport and/or storage, place the JOKER LIGHT far away from: shocks, crushing, grinding, rubbing, dampness, heat, ultra-violet rays, corrosive materials, hydrocarbons, acids, sand, tools, any other sharp objects that could damage it. Keep away from corrosive, over-heated or refrigerated environments.

[EN]

8

## GUARANTEE

2

Ans

The JOKER LIGHT is guaranteed for two years against any manufacturer defects. The guarantee excludes: normal wear, modifications, inadequate storage, poor care and damage due to accidents, negligence, or uses other than those this product is intended for.

[EN]

9

## NOTIFIED BODY



N°0082: Notified body having performed the (EU) examination and issued the (EU) type-examination certificate, also in charge of the and production monitoring (C2 module):

**Apave - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT complies with EN 795:2012 TYPE B / has been tested and complies with TS 16415:2013.

- Protection against falls from height: Class B anchoring devices.
- Use as an anchor.

### 10.1 - STORAGE / USE AND LIFESPAN

Under the user conditions described in chapter 7 (Storage / Transport), the potential lifespan of the JOKER LIGHT is 10 years starting at the manufacturing date. After first use, the actual lifespan of the JOKER LIGHT depends on the intensity, frequency and environmental conditions of use. Only periodic inspections and checking before each use will validate its conformity.



A diagram illustrating a 10-year interval. A central box labeled '+10 years' is connected by lines to two boxes below it. The left box contains the date '05/19-0054' and the right box contains '05/29-0054'. The boxes are yellow with black borders.

**For instance:** Manufacturing date: 05/19-0054 • Expiry date: 05/29-0054

### 10.2 - INSPECTION

Annually inspect your JOKER LIGHT by a competent person familiar with the requirements in effect in order to verify its state and conformity. The label on the anchorage should also be completed with the date of the last inspection.

<b>Name of user</b>	
<b>Name</b>	JOKER LIGHT
	<input type="checkbox"/> In 110 cm and 200 cm, without ring - Ref.: FTC/JOKER/EL/110 and Ref.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> In 110 cm with 2 rings - Ref.: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> In 110 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> In 200 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> In 500 cm with 1 ring - Ref.: FTC/JOKER/L1A/500
<b>Date of purchase</b>	
<b>Date of first use</b>	
<b>Manufacturing year</b>	
<b>FTC TREE serial number</b>	

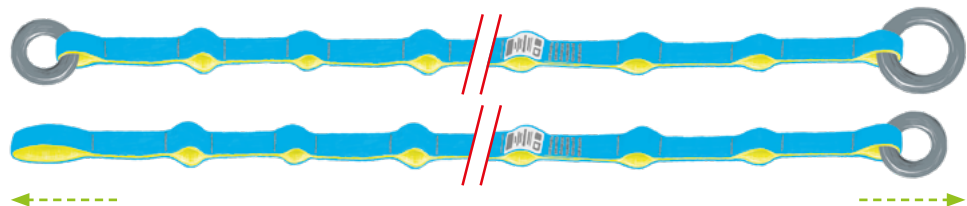
<b>INSPECTION DATE</b>	<b>NAME OF INSPECTOR</b>	<b>OBSERVATIONS</b>	<b>VISA</b>	<b>DATE OF NEXT INSPECTION</b>
YEAR 1				
YEAR 2				
YEAR 3				
YEAR 4				
YEAR 5				
YEAR 6				
YEAR 7				
YEAR 8				
YEAR 9				
YEAR 10				

**11 MINIMUM BREAKING STRENGTH DATA**

**WARNING:** The values are given as an indication only. They are not part of the EN 795B or TS 16415 standards. The tests have been performed in "laboratory conditions" and on new products - the values can change after one use.



JOKER LIGHT - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **3,000 daN**



JOKER LIGHT with rings - simple traction = Minimum Breaking Strength (MBS) **2,600 daN**



JOKER LIGHT  
with a girth hitch

=

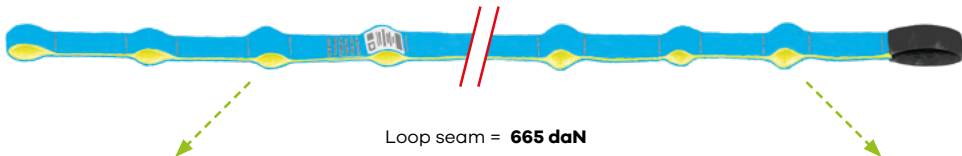
Minimum Breaking Strength  
(MBS) **2,475 daN**



JOKER LIGHT  
with ring(s) - traction «in horseshoe»

=

Minimum Breaking Strength (MBS) **6,000 daN**



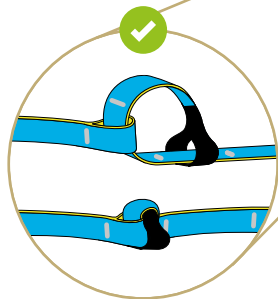
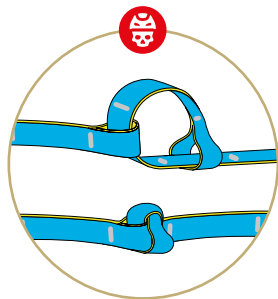
Loop seam = **665 daN**

## 12 ASSEMBLY AND TECHNIQUE

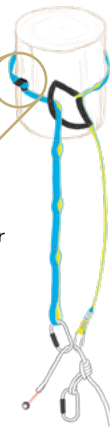
Some situations (eg. a very large anchor point) can require a longer cambium saver. It will be lengthened by tying it to another cambium saver with a girth hitch (as shown by illustration).



Assembly of 2 JOKER LIGHT = **MBS 1,800 daN**



Assembly JOKER LIGHT  
(with black sheath) + Choker  
JOKER LIGHT  
= **MBS,1 800 daN**



**EXAMPLE OF USE  
ON TRUNK**

# ! WARNING



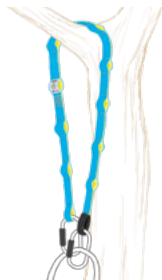
- NEVER TIE MORE THAN 2 CAMBIUM SAVERS TOGETHER.
- NEVER CONNECT TWO CAMBIUM SAVERS IF ONE OF THEM HAS NO PROTECTION SHEATH.

[EN]

## 13 EXAMPLES OF CONFIGURATIONS



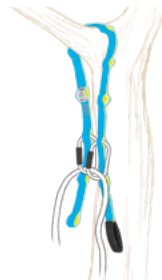
Classic  
with rings



Classic  
with connectors



Classic  
with 1 connector / 1 ring



Shortened  
JOKER LIGHT



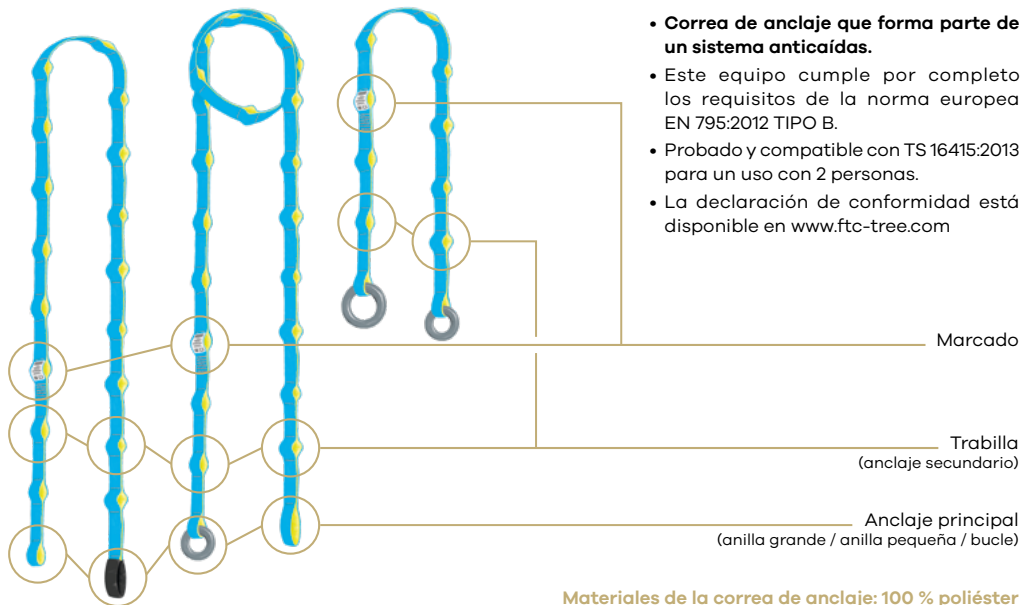
Choking with and without passing through the ring



Ground anchor  
(5 m and 2 with small ring)

Double anchoring





- **Correa de anclaje que forma parte de un sistema anticaídas.**
- Este equipo cumple por completo los requisitos de la norma europea EN 795:2012 TIPO B.
- Probado y compatible con TS 16415:2013 para un uso con 2 personas.
- La declaración de conformidad está disponible en [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

El JOKER LIGHT es un sistema de anclaje temporal para poda y trabajos en altura. **Se puede anclar dentro del límite de su longitud, sobre cualquier soporte no agresivo (de forma redondeada) con una resistencia mínima de 13 kN.** Se debe utilizar junto a elementos normalizados y compatibles: conectores CE EN 362, poleas CE EN 12278, etc. Para las labores de poda, los conectores deben estar equipados con un sistema de cierre de triple bloqueo. Este dispositivo de anclaje se ha probado de acuerdo con la normativa europea (EN 795:2012 TIPO B y TS 16415:2013) y, a menos que se especifique lo contrario, es adecuado para su uso por una sola persona si se combina con un absorbedor de energía conforme a EN 355. Este producto cumple con el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual. La declaración de conformidad está disponible en [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - EL JOKER LIGHT:

- Se debe utilizar solamente después de leer y comprender las presentes instrucciones.
- En caso de riesgo de caída, se debe utilizar con arnés anticaídas (CE EN 361) y conectado a las anillas marcadas con una A, con un margen suficiente y garantizado de espacio libre y sin obstáculos para evitar la colisión en caso de caída. Se debe conectar mediante conectores EN 362, eslingas EN 354, cables estáticos EN 1891, etc.
- Si no hay riesgo de caída (posicionamiento de trabajo o suspensión), se debe utilizar con un dispositivo de sujeción corporal como un arnés (CE EN 358/813).

- Cuando el dispositivo de anclaje se utiliza como parte de un sistema de detención de caídas, el usuario debe estar equipado con un medio para limitar las fuerzas dinámicas máximas ejercidas sobre el usuario durante la detención de una caída, hasta un valor máximo de 6 kN. Un arnés anticaídas es el único dispositivo de sujeción del cuerpo cuyo uso está permitido con un sistema anticaídas.
- Al utilizarlo junto con sistemas compatibles (ejemplo: conectores CE EN 362), se deben observar las recomendaciones propias de estos y respetar las instrucciones de las presentes instrucciones. Para obtener información sobre sistemas compatibles, contacte con: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Debe ser utilizado por personas competentes y con formación para trabajos en altura. En todo caso, el usuario debe carecer totalmente de contraindicaciones médicas relacionadas con el trabajo en altura y estar en plena posesión de sus facultades físicas e intelectuales.
- Debe ser comprobado anualmente por una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes para verificar su estado y conformidad. Si no supera el control anual, debe ser reparado exclusivamente por el fabricante FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)) , a continuación, debe ser verificado; por último, se debe desechar si no es reparable.

## ATENCIÓN



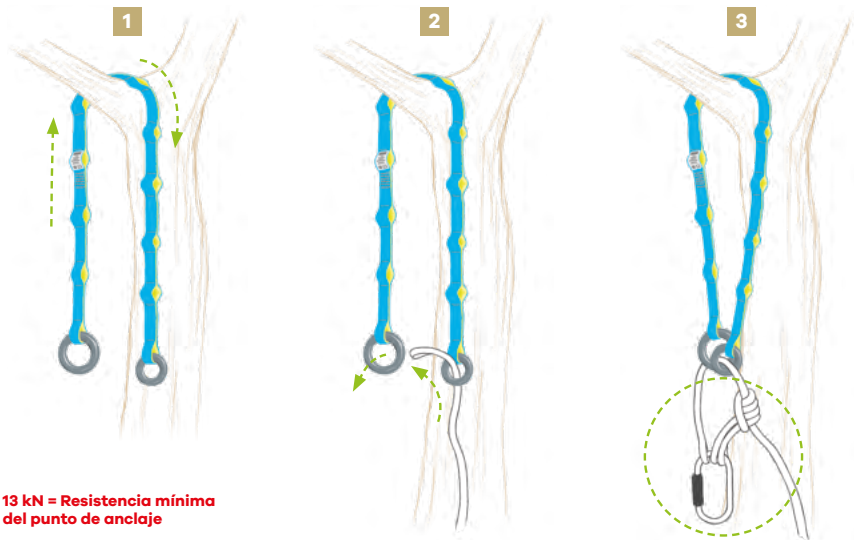
**■ LA CUERDA DE RÁPEL DEL USUARIO DEBE ESTAR SIEMPRE CONECTADA AL ANCLAJE PRINCIPAL O A UN ANCLAJE SECUNDARIO. ESTE DISPOSITIVO DE ANCLAJE DEBE UTILIZARSE ÚNICAMENTE COMO EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL CONTRA CAÍDAS Y NO COMO EQUIPO DE ELEVACIÓN.**

- Antes de cada instalación, debe verificarlo un usuario competente formado en trabajos en altura.
- Después de una caída, debe ser retirado del servicio inmediatamente y desechado inmediatamente.
- Se debe utilizar sobre una estructura con una resistencia mínima de 13 kN.
- Debe ser sustituido inmediatamente si existe alguna duda sobre su seguridad.
- Debe asignarse a una persona en concreto.

### 3.2 - ADVERTENCIA

- Es esencial para la seguridad del usuario, si el producto se revende en un país distinto al de su primer destino, que el distribuidor proporcione estas instrucciones y la hoja de verificación anual en el idioma del país de uso del producto.
- Nunca destruir estas instrucciones. Se deben almacenar, conservar y tener a disposición del usuario.
- Nunca utilizar si alguna de las condiciones enumeradas en el capítulo 3.1 no se cumple o hay dudas al respecto.
- Nunca utilizar si las correas están dañadas, cortadas, dobladas, desgastadas, descosidas o parcialmente descosidas.
- Nunca utilizar si el anclaje o soporte está defectuoso y/o hay dudas al respecto.
- Nunca utilizar si el soporte presenta el riesgo de dañar irreversiblemente el JOKER LIGHT comprometiendo la resistencia de la correa y sus costuras (bordes afilados, cortantes etc.).
- No se debe combinar con elementos normalizados pero cuyo funcionamiento pueda interferir en la función de seguridad del JOKER LIGHT y comprometerla, o viceversa.
- Nunca utilizar si el anclaje queda por debajo de la cintura del operario.
- Nunca utilizar si el operario está solo u oculto de la vista de una persona formada y/o competente en rescate en altura.
- Nunca utilizar sin un plan de prevención de los servicios de emergencia.
- Nunca utilizar fuera del marco de utilización prescrito por el fabricante.
- Nunca modificar o transformar el JOKER LIGHT.
- Nunca utilizar el JOKER LIGHT más allá de sus límites o en cualquier otra situación que no sea aquella para la que está diseñada.

## 4.1 - INSTALACIÓN DEL JOKER LIGHT

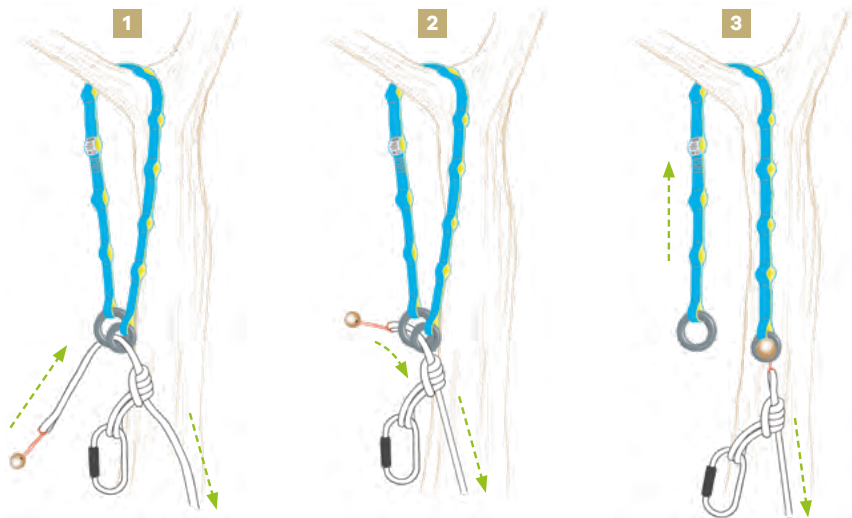


**13 kN = Resistencia mínima  
del punto de anclaje**

## 4.2 - RECUPERACIÓN DEL JOKER LIGHT








Colocar la bola de recuperación al final del cordaje del lado de la anilla grande.

**1** - **2** - **3** : Tirar de la cuerda hasta que se suelte el JOKER LIGHT.



## 5 SIGNIFICADO DEL MARCADO

**Ejemplo:** JOKER LIGHT con 2 anillas - longitud 110 CM • Ref.: FTC/JOKER/L2A/111

Fabricante	<b>FTC TREE</b> 	
Nombre del producto	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Longitud
Referencia	FTC/JOKER/L2A/110	
Normativa aplicable y años de publicación	EN 795 : 2012 / TYPE B	Tipo de anclaje
Composición	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	
N.º de serie: Mes/año - XXXX (número individual)	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	Sitio web del fabricante
Resistencia a la rotura	1900 daN 2x 	Homologado para 2 personas
Cumple con el reglamento (UE) 2016/425	  0082 	Leer las instrucciones
N.º de organismo notificado (0082: Apave)	OK  NO 	Posición del anclaje respecto al escalador

[ES]

## 6 MANTENIMIENTO

Un mantenimiento y almacenamiento adecuado del JOKER LIGHT garantizará su seguridad y una mayor vida útil del producto. Las presentes instrucciones son una parte esencial del producto: se deben guardar, conservar y tener a disposición del usuario del JOKER LIGHT, así como de los distintos controladores autorizados

- El JOKER LIGHT debe ser revisado anualmente por una persona competente que conozca los requisitos reglamentarios vigentes.
- Se debe comprobar la presencia y legibilidad del marcado, el número de serie y los pictogramas.
- Únicamente lo puede reparar el fabricante:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne**

- Se debe limpiar a mano con agua limpia y jabón suave; no se deben utilizar disolventes ácidos ni básicos.
- No se debe lavar a máquina ni secar en secadora.
- Se debe secar naturalmente en un local ventilado, a distancia de cualquier fuente directa de fuego u otras fuentes de calor y protegido de los rayos ultravioleta.

[ES]

## 7 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Durante el transporte y/o almacenamiento, proteja el JOKER LIGHT de: impactos, aplastamiento, triturado, fricción, humedad, calor, rayos ultravioleta, materias corrosivas, hidrocarburos, ácidos, arena, herramientas y cualquier otro objeto cortante que pueda dañar el producto. Asimismo, se deben evitar las atmósferas corrosivas, sobrecalentadas y refrigeradas.

[ES]

8

## GARANTÍA

**2**  
Años

El JOKER LIGHT tiene una garantía de dos años ante todos los defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, modificaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado y daños debidos a accidentes, negligencia y usos a los que este producto no está destinado.

[ES]

9

## ORGANISMO NOTIFICADO



N° 0082: Organismo notificado que ha realizado el examen (UE) de tipo y emitido el certificado de examen (UE) de tipo, también a cargo del seguimiento de la producción (Módulo C2):

**Apave - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT cumple con las normas EN 795:2012 TIPO B y ha superado las pruebas de conformidad con TS 16415:2013.

- Protección contra caídas desde altura: Dispositivos de anclaje de clase B.
- Utilización como punto de anclaje.

### 10.1 - ALMACENAMIENTO, USO Y VIDA ÚTIL

La vida útil potencial del JOKER LIGHT es de 10 años a partir de la fecha de fabricación, si se utiliza de acuerdo con las instrucciones descritas en el capítulo 7 (Almacenamiento y transporte). A partir del primer uso, la vida útil real de JOKER LIGHT depende de la intensidad, frecuencia y condiciones ambientales de uso. Para confirmar su estado conforme, es imperativo efectuar las comprobaciones periódicas anuales y la comprobación antes de cada uso.

Por ejemplo: Fecha de fabricación: 05/19-0054 • Fecha de caducidad: 05/29-0054

A diagram illustrating a 10-year interval. A central box labeled '+10 años' is connected by horizontal lines to two boxes below it. The left box contains '05/19' and the right box contains '05/29'. Vertical lines connect the central box to these two boxes. The boxes for '05/19' and '05/29' are part of the date strings '05/19-0054' and '05/29-0054' respectively, which are shown in the text below.

### 10.2 - COMPROBACIÓN

Cada año, una persona competente, que tenga conocimiento de los requisitos vigentes, debe comprobar el JOKER LIGHT para verificar su estado y conformidad. Asimismo, se debe completar la etiqueta que figura en el dispositivo de anclaje, indicando la fecha de la última verificación

<b>Nombre del usuario</b>	
<b>Nombre</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Longitudes de 110 cm y 200 cm sin anillo - Ref.: FTC/JOKER/L/110 y ref.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Longitud 110 cm con 2 anillas - Ref.: FTC/JOKER/L2A/111 <input type="checkbox"/> Longitud 110 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Longitud 200 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Longitud 500 cm con 1 anilla - Ref.: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Fecha de compra</b>	
<b>Fecha de primer uso</b>	
<b>Año de fabricación</b>	
<b>Número de serie FTC TREE</b>	

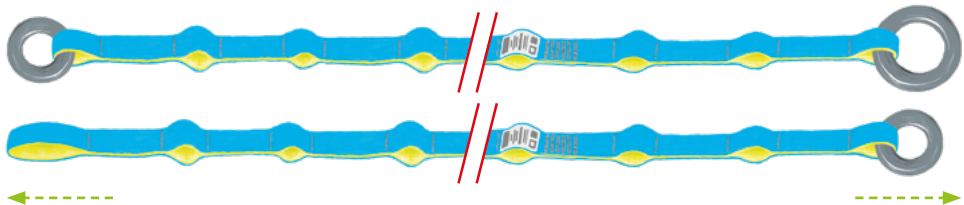
FECHA DE COMPROBACIÓN	NOMBRE DEL RESPONSABLE	OBSERVACIONES	FIRMA	FECHA DE PRÓXIMA COMPROBACIÓN
AÑO 1				
AÑO 2				
AÑO 3				
AÑO 4				
AÑO 5				
AÑO 6				
AÑO 7				
AÑO 8				
AÑO 9				
AÑO 10				

## 11 TABLA DE ROTURAS

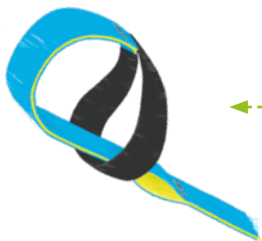
**ATENCIÓN:** Estos valores tienen carácter orientativo. No corresponden a la norma EN 795B o la norma TS 16415. Son por productos nuevos, probados en «laboratorio». A partir de la primera utilización, estos valores pueden cambiar.



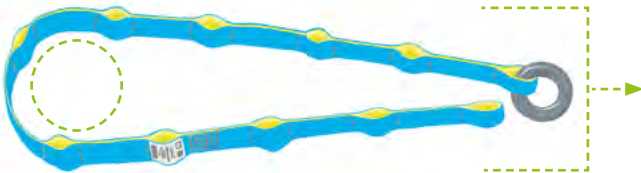
JOKER LIGHT sin anilla, tracción simple = rotura **3000 daN**



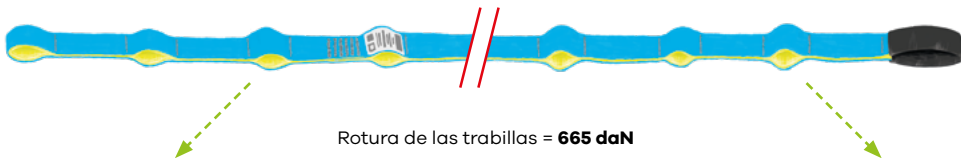
JOKER LIGHT con anillas, tracción directa = rotura **2600 daN**



JOKER LIGHT  
abeza de alondra  
=  
Rotura **2475 daN**



JOKER LIGHT  
anillas, tracción «in herradura»  
=  
Rotura **6000 daN**

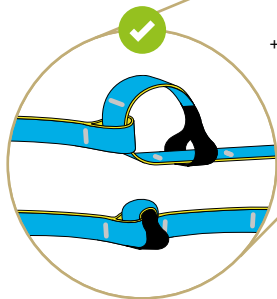
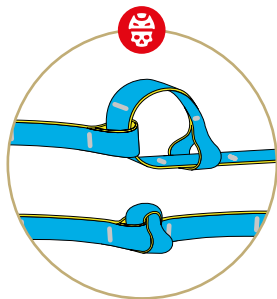


Rotura de las trabillas = **665 daN**

Para ciertos casos (por ejemplo: gran diámetro de anclaje), puede ser necesario extender un salvarramas con otro. Esta operación se efectúa mediante un nudo de cabeza de alondra (como se ilustra a continuación).



Combinación de 2 JOKER LIGHT = Rotura **1 800 daN**



Combinación JOKER LIGHT  
(con funda negra)  
+ CHOKER JOKER LIGHT (ahorcable)  
= Rotura **1 800 daN**



**EJEMPLO DE USO  
EN UN TRONCO**

# ⚠️ ATENCIÓN



- NO SE DEBEN COMBINAR MÁS DE DOS SALVARRAMAS CONSECUTIVAMENTE.
- NUNCA COMBINAR DOS JOKER LIGHT SI UNA DE ELLAS NO HA LA FUNDA PROTECTORA.

[ES]

## 13 EJEMPLOS DE CONFIGURACIONES



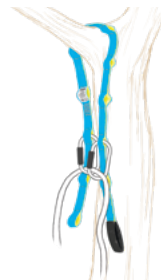
Clásica con  
anillas



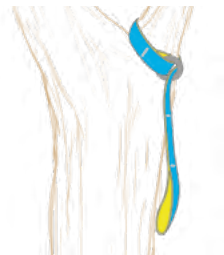
Clásica con  
conectores



Clásica con  
1 anilla / 1 conector



JOKER LIGHT reducida -  
Cabeza de alondra



Ahorcado, pasando por l'anilla o no



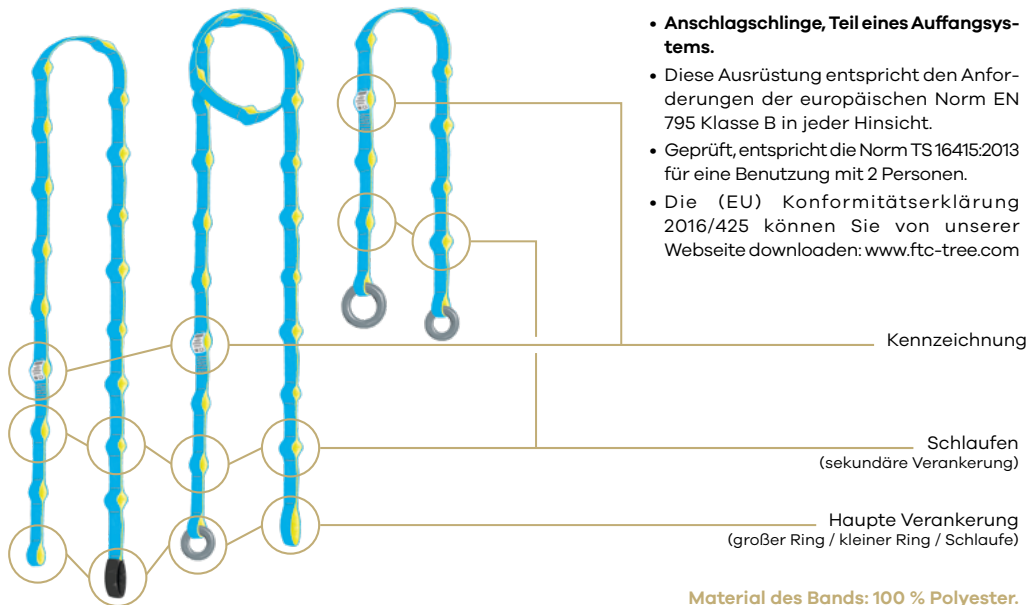
Anclaje doble



Anclaje al suelo  
(5 m y 2 m con pequeña anilla)

# NOTAS

A series of horizontal dotted lines for writing notes.



**Material des Bands: 100 % Polyester.**

## 2 EINSATZBEDINGUNGEN

Der JOKER LIGHT ist eine vorübergehend angebrachte Anschlagseinrichtung für seilunterstützte Baumpflegearbeiten und Arbeiten in der Höhe. **Sie ermöglicht auf jedem nicht aggressiven Ankerpunkt (rundliche Form - mindestens 13 kN Widerstandskraft) eine Verankerung, in den Grenzen ihrer Länge.** Sie ist zusammen mit folgenden genormten und kompatiblen Elementen anzuwenden: EN 362 Verbindungselement, EN 12278 Rolle... Im Rahmen von seilunterstützten Baumpflegearbeiten müssen die Verbindungselemente mit einem 3-Wege-Verschluss versehen sein. Diese Anschlagseinrichtung wurde nach dem Verfahren gemäß der europäischen Norm geprüft (EN 795:2012 KLASSE B und TS 16415:2013) und eignet sich, wenn nicht anders angegeben, für die Anwendung durch eine einzelne Person, wenn sie zusammen mit einem Falldämpfer gemäß EN 355 benutzt wird. Dieser Produkt entspricht der 2016/425 EU-Verordnung über persönliche Schutzausrüstungen. Die Konformitätserklärung kann von [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com) heruntergeladen werden.

## 3 ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

### 3.1 - DER JOKER LIGHT SOLL

- Erst nach Kenntnisnahme und Verstehen der vorliegenden Anleitung benutzt werden.
- Bei Absturzgefahr mit einem Klettergurt oder einem Hüftgurt zur Absturzsicherung (EN 361) angewandt werden und mit den Ringen, die mit einem A markiert sind, verbunden werden. Außerdem soll überprüft werden, ob genug freier Raum vorhanden ist, um ein Aufprallen im Fall eines Sturzes zu vermeiden. Die Schlinge ist anzuwenden mit EN 362 Verbindungselementen, EN 354 Halteseilen, statischen Seilen nach EN 1891...
- Wenn keine Absturzgefahr besteht (Positionierung am Arbeitsplatz, Aufhängung), mit einer Haltevorrichtung verwendet werden, die den Körper umfasst, z. B. ein Klettergurt oder Hüftgurt (EN 358/813).

- Wenn er als Teil eines Auffangsystems benutzt wird, muss der Benutzer mit ein System ausgerüstet sein, das die Auffangkräften bei einem Sturz auf 6 kN beschränkt. In so einem System ist ein Klettergurt die einzige erlaubte Haltevorrichtung, die den Körper umfasst.
- In Verbindung mit kompatiblen Systemen eingesetzt werden (beispielsweise mit EN 362 Verbindungselementen), unter Berücksichtigung der jeweiligen Anweisungen und den Anweisungen der gegenwärtigen Anleitung. Für weitere Fragen über kompatiblen Elemente, wenden Sie sich an: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Von Personen benutzt werden, die für Arbeiten in der Höhe geschult sind und über die erforderliche Kompetenz verfügen. Auf keinen Fall sollen medizinische Bedenken gegen ein Arbeiten des Benutzers in der Höhe vorliegen. Er soll im vollen Besitz seiner körperlichen und geistigen Fähigkeiten sein.
- Jährlich von einer zulässigen, die geltenden Anforderungen kennenden Person kontrolliert werden, um ihren Zustand und ihre Konformität zu überprüfen. Sollte das Produkt nicht der jährlichen Prüfung entsprechen, so sind die erforderlichen Reparaturen nur vom Hersteller vorzunehmen (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), dann wieder geprüft. Soll das Produkt nicht reparierbar sein, soll es ausgemustert werden.

## **ACHTUNG**



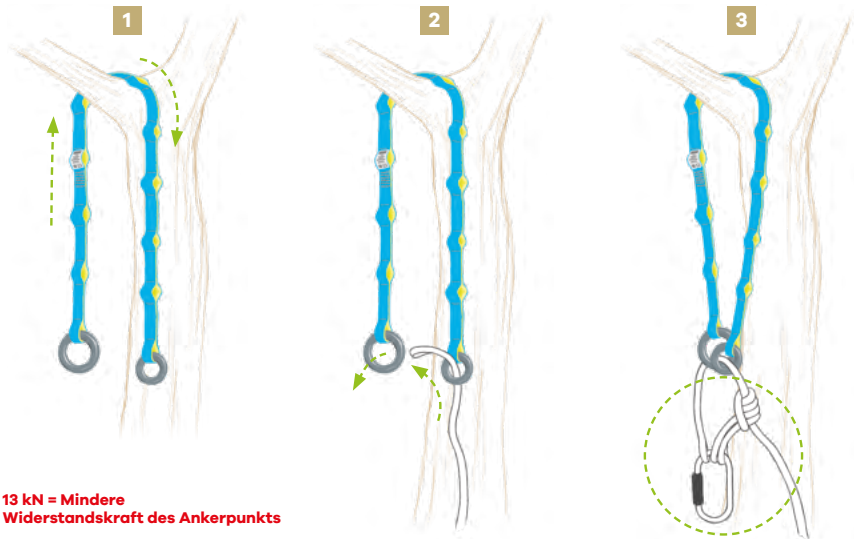
**■ DER BENUTZER MUSS IMMER SEIN ARBEITSEIL ZUR HAUPTEN VERANKERUNG BZW. ZU EINER SEKUNDÄREN ANKERUNG VERBINDEN. DIESE ANSCHLAGEINRICHTUNG DARF NUR ALS PSA GEGEN ABSTURZ BENUTZT WERDEN, NICHT ALS HEBEZEUG.**

- Vor jedem Gebrauch von dem fachkundigen, für die Arbeit in der Höhe geschulten Benutzer kontrolliert werden.
- Nach einem Absturz sofort aus dem Verkehr gezogen werden und ausgemustert.
- Um einer Struktur verwendet werden, die über eine Widerstandskraft von mindestens 13 kN verfügt.
- Unverzüglich ersetzt werden wenn Zweifel an ihrer Sicherheit auftreten.
- Persönlich zugeordnet werden.

### **3.2 - WARNHINWEIS**

- Für die Sicherheit des Benutzers ist es erforderlich, dass der Händler ihm die gegenwärtige Anleitung und die jährliche Überprüfungs-Checkliste in der Sprache des Verwendungslandes aushändigt.
- Vernichten Sie die gegenwärtige Anleitung nicht, sondern bewahren Sie sie auf und stellen sie dem Benutzer zur Verfügung
- Sollte eine der im Kapitel 3.1 genannten Bedingungen nicht oder anscheinend nicht erfüllt sein, darf das Produkt nicht benutzt werden.
- Es darf nicht benutzt werden, wenn der Band beschädigt, gerissen, verformt oder abgenutzt ist oder die Nähte gelöst oder teilweise gelöst sind.
- Sollten Verankerung oder Ankerpunkt defekt oder bedenklich sein, darf das Produkt nicht benutzt werden.
- Sollte der Ankerpunkt das Risiko bergen, den JOKER LIGHT durch Beeinträchtigung der Tragfähigkeit des Gurts und dessen Nähten (scharfe, schneidende Kanten) so zu beschädigen, dass sie nicht repariert werden kann, darf diese nicht benutzt werden.
- Nicht gemeinsam mit genormten Elementen benutzen, deren Funktionen die Sicherheitsfunktion des JOKER LIGHT störend beeinträchtigen und umgekehrt.
- Der JOKER LIGHT darf nicht verwendet werden, wenn der Ankerpunkt unterhalb des Gürtels des Anwenders liegt.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn der Benutzer alleine oder außer Sichtweite einer für Höhenrettung geschulten und /oder kompetenten Person ist.
- Es darf nicht ohne das Vorhandensein eines Präventions- und Notfallplans benutzt werden.
- Der JOKER LIGHT darf nicht für Einsatzbereiche verwenden, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind.
- Der JOKER LIGHT darf nicht abgeändert oder umgewandelt werden.
- Den JOKER LIGHT nur für Aufgabe benutzen, für die er hergestellt wird.

4.1 - EINBAU DES JOKER LIGHT

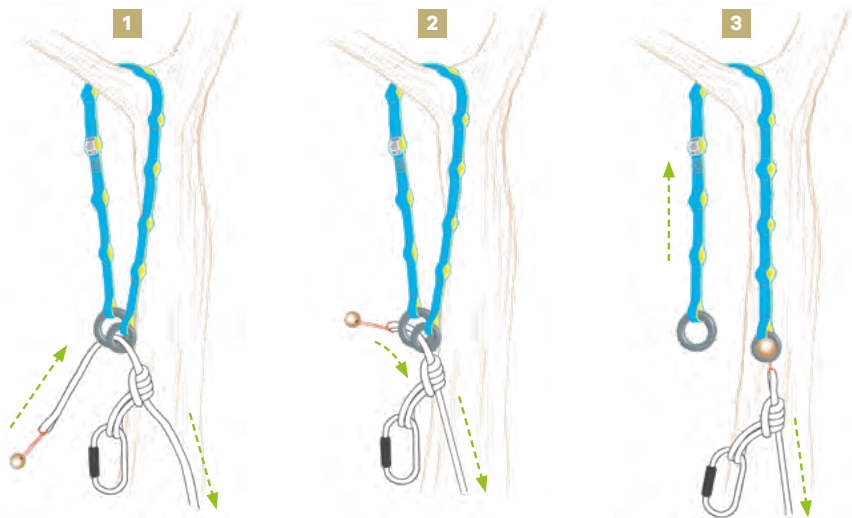


**13 kN = Mindere  
Widerstandskraft des Ankerpunkts**







## 4.2 - AUSBAU DES JOKER LIGHT

Setzen Sie die Abziehkugel am Ende des Seils, auf der Seite des großen Rings.

**1** - **2** - **3** : Auf dem Seilwerk ziehen bis der JOKER LIGHT frei ist.



**Beispiel:** JOKER LIGHT MIT 2 RINGEN LÄNGE 110 CM • ART.NR.: FTC/JOKER/L2A/110

Hersteller	<b>FTC TREE</b> 	
Name des Produkts	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Länge
Artikelnummer	FTC/JOKER/L2A/110	
Norme und Erscheinungsjahr	EN 795 : 2012 / TYPE B	Klasse der Anschlagleinrichtung
Material	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	Webseite des Herstellers
Serienr.: Monat/Jahr-XXXX (individuelle Identifikationsnummer)	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	
Bruchlast	1900 daN 2x 	Für 2 Personen zugelassen
Entspricht der EU 2016/425 Verordnung	 <b>0082</b> 	Die Anleitung lesen
Nr. der Prüfstelle (0082: Apave)	OK  NO 	Position des Ankerpunkts und Kletterers

Gute Pflege und sachgemäße Lagerung des JOKER LIGHT sorgen für Ihre Sicherheit und verlängern die Lebensdauer des Produktes. Die gegenwärtige Anleitung ist ein untrennbarer Bestandteil des JOKER LIGHT. Bitte räumen Sie sie auf, bewahren sie und stellen sie allen Benutzern des JOKER LIGHT sowie den verschiedenen ermächtigten Prüfern zur Verfügung.

- Lassen Sie den JOKER LIGHT von einer zugelassenen Person jährlich überprüfen, die die geltenden Anforderungen kennt.
- Überprüfen Sie das Vorhandensein und die Lesbarkeit der Markierungen, der Seriennummer und der Piktogramme.
- Reparaturen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden:

**FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26 780 Malataverne - FRANKREICH**

- Mit reinem Wasser und milder Seife von Hand waschen, keine säurehaltigen Lösemittel und Basen verwenden.
- Nicht mit der Maschine waschen oder trocknen.
- Gut belüftet trocknen lassen, fern vom direkten Feuer oder einer anderen Wärmequelle und vor UV-Strahlen geschützt.

Bewahren Sie den JOKER LIGHT während Transport und Lagerung vor allen Faktoren, die sie beschädigen können (Stöße, Quetschungen, Pressungen, Reibungen, Feuchtigkeit, hohe Temperaturen, UV-Strahlen, ätzende Substanzen, Öl, Säuren, Sand, Werkzeuge oder andere scharfen Gegenstände...). Vermeiden Sie korrosive, überhitzte sowie gekühlte Umgebungen.



2  
Jahre

Der JOKER LIGHT ist mit einer Garantie von zwei Jahren gegen alle Herstellungsmängel ausgestattet. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.



Nr. 0082: Anerkannte Prüfstelle für die EU-Baumusterprüfung, die EU-Baumusterprüfbescheinigung, auch für die Produktionsverfolgung zuständig (Modul C2):

**Apave - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANKREICH**

JOKER LIGHT entspricht die Norm EN 795:2012 TYPE B, geprüft und entspricht die TS 16415:2013 Anforderungen.

- Schutz gegen Absturz: Anschlageneinrichtungen der Klasse B.
- Verwendung als Ankerpunkt.

**10.1 - LAGERUNG / VERWENDUNG UND LEBENSDAUER**

Wird der JOKER LIGHT gemäß den Anweisungen im Kapitel 7 eingesetzt (Lagerung / Transport), beträgt ihre potentielle Lebensdauer 10 Jahre ab dem Herstellungsdatum. Nach dem ersten Gebrauch hängt die tatsächliche Lebensdauer des JOKER LIGHT von der Intensität und Häufigkeit ihrer Verwendung sowie den dabei einwirkenden Umweltbedingungen ab. Nur die jährliche sorgfältige Prüfung und die Prüfung vor jeder Benutzung können die Konformität des Produkts bestätigen.



**Zum Beispiel:** Herstellungsdatum: 05/19-0054 • Verfallsdatum: 05/29-0054

**10.2 - KONTROLLE**

Lassen Sie Ihren JOKER LIGHT jährlich von einer kompetenten, die geltenden Anforderungen kennenden Person kontrollieren, um seinen Zustand und seine Konformität zu überprüfen. Sie sollen auch das Datum der Prüfung auf der Etikett des Produktes aufschreiben.

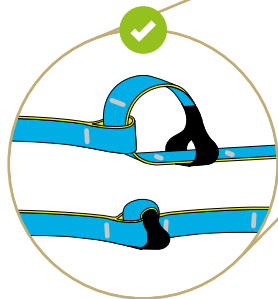
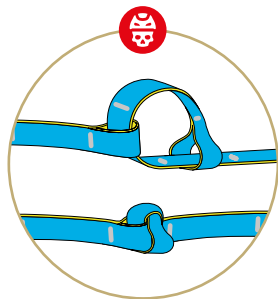
<b>Benutzername</b>	
<b>Name</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Längen 110 cm und 200 cm ohne Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L/110 und Art.Nr.: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Länge 110 cm mit 2 Ringen - Art.Nr.: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Länge 110 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Länge 200 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Länge 500 cm mit 1 Ring - Art.Nr.: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Kaufdatum</b>	
<b>Datum der ersten Verwendung</b>	
<b>Herstellungsjahr</b>	
<b>FTC TREE Seriennr</b>	

<b>PRÜFUNGSdatum</b>	<b>NAME DES PRÜFERS</b>	<b>BEMERKUNGEN</b>	<b>VISUM</b>	<b>DATUM DER NÄCHSTEN PRÜFUNG</b>
Jahr 1				
Jahr 2				
Jahr 3				
Jahr 4				
Jahr 5				
Jahr 6				
Jahr 7				
Jahr 8				
Jahr 9				
Jahr 10				

In einigen Fällen, z.B. bei einem Stamm mit großem Durchmesser, kann die Verlängerung durch einem anderen Kambiumschoner notwendig sein. Beide werden mit einem Ankerstich verbunden (siehe Abb.).



Kombination von 2 JOKER LIGHT = **Bruchlast 1 800 daN**



Kombination JOKER LIGHT +  
CHOKER JOKER LIGHT  
= **Bruchlast 1 800 daN**



**VERWENDUNGSBEISPIELE  
AM STAMM**

# ! ACHTUNG



- NIE MEHR ALS 2 KAMBIUMSCHONER ZUSAMMENBINDEN.
- JOKERLIGHT DÜRFEN KEINESFALLS ZUSAMMENGEBUNDEN WERDEN, WENN EIN KEIN SCHUTZSCHLAUF HAT.

[DE]

## 13 VERWENDUNGSBEISPIELE



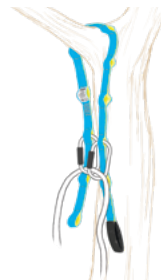
Klassisch  
mit Ringen



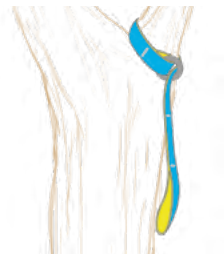
Klassisch mit  
Verbindungselementen



Klassisch mit 1 Verbindungs-  
element / 1 Ring



Verkürzter  
JOKER LIGHT



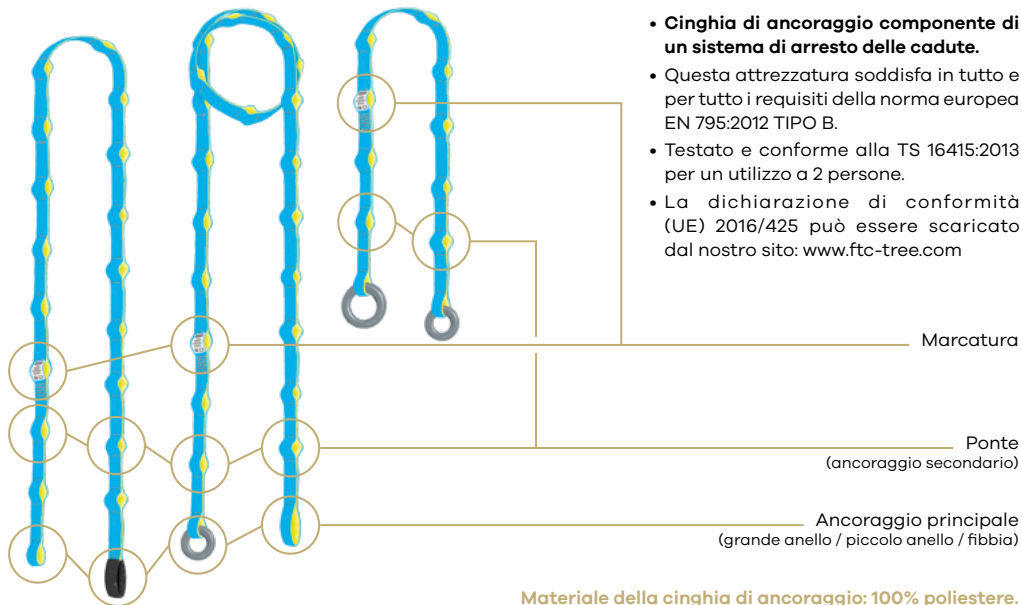
Gewürgt, Ring wird benutzt  
oder nicht



Bodenankerung (5 m und  
2 m mit kleinem Ring)

Doppelte Verankerung





- **Cinghia di ancoraggio componente di un sistema di arresto delle cadute.**
- Questa attrezzatura soddisfa in tutto e per tutto i requisiti della norma europea EN 795:2012 TIPO B.
- Testato e conforme alla TS 16415:2013 per un utilizzo a 2 persone.
- La dichiarazione di conformità (UE) 2016/425 può essere scaricata dal nostro sito: [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)

Marcatura

Ponte  
(ancoraggio secondario)

Ancoraggio principale  
(grande anello / piccolo anello / fibbia)

**Materiale della cinghia di ancoraggio: 100% poliestere.**

La JOKER LIGHT è un sistema di ancoraggio temporaneo per i lavori di arboricoltura e lavori in quota. **Essa consente di fissarsi nel limite della sua lunghezza, su qualsiasi supporto non aggressivo (di forma arrotondata) che ha una resistenza minima di 13 kN.** Deve essere utilizzata in combinazione ad elementi standardizzati e compatibili: connettori CE EN 362, carrucole CE EN 12278. Nel quadro dei lavori di arboricoltura, i connettori devono essere dotati di un sistema di chiusura triplock. Questo dispositivo di ancoraggio è stato sottoposto a prova conformemente alla norma europea (EN 795:2012 TIPO B e TS 16415:2013) e salva diversa indicazione, esso è adatto all'uso di una singola persona se è combinato ad un assorbitore di energia conforme all'EN 355. Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità è disponibile su [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com).

### 3.1 - LA JOKER LIGHT DEVE ESSERE

- Utilizzata dopo la lettura e comprensione delle presenti istruzioni d'uso.
- In caso di rischio di caduta, utilizzata con un'imbracatura combinata o bassa anticaduta (CE EN 361) e connessa agli anelli contraddistinti da una A, con la garanzia di uno spazio libero sufficiente e senza ostacoli in modo che non ci sia alcuna collisione in caso di caduta. Collegare con dei connettori EN 362, cordini EN 354, corde statiche EN 1891...
- In caso di assenza di rischio di caduta (posizionamento al lavoro, sospensione), utilizzata con un dispositivo di sostegno del corpo tipo imbracatura combinata o bassa (CE EN 358/813).

- Quando il dispositivo di ancoraggio viene usato come parte di un sistema anticaduta, l'utilizzatore deve essere dotato di uno strumento che consente di limitare le forze dinamiche massime esercitate sull'utilizzatore al momento dell'arresto di una caduta, ad un valore massimo di 6 kN. Un' imbracatura combinata anticaduta è l'unico dispositivo di sostegno del corpo che è consentito utilizzare in un sistema di arresto delle cadute.
- Utilizzata in combinazione a sistemi compatibili (esempio: connettori CE EN 362) rispettando la loro raccomandazione ed attenendosi alle avvertenze delle presenti istruzioni d'uso. Per qualsiasi informazione sui sistemi compatibili, contattare: FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • FRANCE • (+33) 475 528 640 [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)
- Utilizzata da persone addestrate ai lavori in quota e competenti. L'utilizzatore non deve avere in nessun modo alcuna controindicazione medica legata ai lavori in quota e deve essere nel pieno possesso di tutti i suoi mezzi fisici e intellettuali.
- Controllata ogni anno da una persona competente, che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Se essa non supera la verifica annuale, potrà essere riparata esclusivamente dal produttore FTC TREE (1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 MALATAVERNE • (+33) 475 528 640 • [www.ftc-tree.com](http://www.ftc-tree.com)), poi controllata e infine scartata se essa non è riparabile.

## **ATTENZIONE**



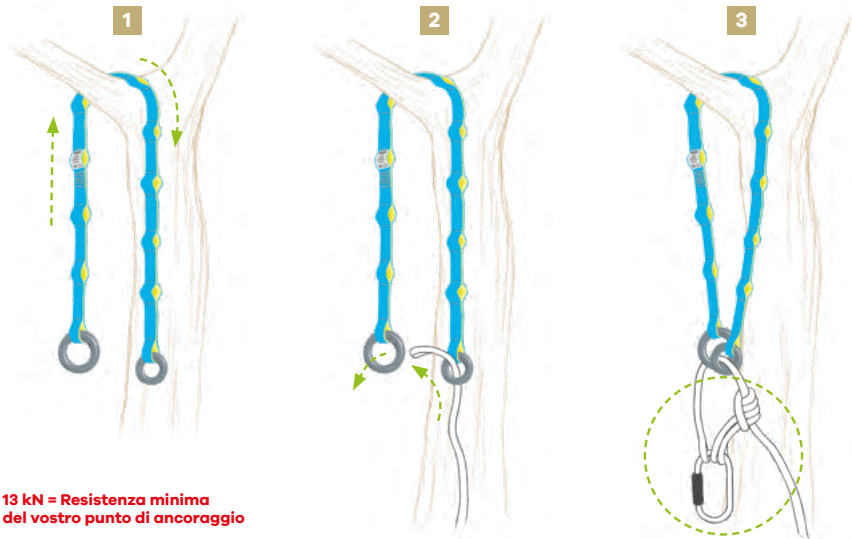
**■ LA CORDA DOPPIA DELL'UTILIZZATORE DEVE SEMPRE ESSERE CONNESSA ALL'ANCORAGGIO PRINCIPALE O AD UN ANCORAGGIO SECONDARIO. QUESTO DISPOSITIVO DI ANCORAGGIO DEVE ESSERE UTILIZZATO SOLO COME DISPOSITIVO DI PROTEZIONE INDIVIDUALE CONTRO LE CADUTE E NON COME DISPOSITIVO DI SOLLEVAMENTO.**

- Controllata prima di ogni installazione dall'utilizzatore competente addestrato ai lavori in quota.
- Dopo una caduta, ritirata immediatamente dalla circolazione e scartata.
- Utilizzata attorno ad una struttura che ha una resistenza minima di 12 kN.
- Utilizzata con una singola persona (CMU 250 daN).
- Sostituita immediatamente se si dubita della sua sicurezza.
- Essere assegnata personalmente.

### **3.2 - AVVERTENZA**

- Se il prodotto viene rivenduto al di fuori del Paese di prima destinazione, è essenziale, per la sicurezza dell'utilizzatore, che il rivenditore fornisca le presenti istruzioni d'uso e la scheda annuale di controllo nella lingua del Paese di utilizzo del prodotto.
- Mai distruggere le presenti istruzioni d'uso, ma archivarle, conservarle e renderle accessibili all'utilizzatore.
- Mai usare se una delle condizioni citate al capitolo 3.1 manca o presenta dei dubbi.
- Mai usare se le cinghie sono danneggiate, tagliate, deformate, usurate, scucite, o parzialmente scucite.
- Mai usare se l'ancoraggio o il supporto sono difettosi e/o sospetti.
- Mai usare se l'ancoraggio presenta il rischio di deteriorare in modo irreversibile la JOKER LIGHT compromettendo la resistenza della cinghia e delle relative cuciture (spigoli vivi, taglienti, corrosivi...).
- Non combinare ad elementi standardizzati il cui funzionamento interferirebbe e pregiudicherebbe la funzione di sicurezza della JOKER LIGHT e viceversa.
- Mai usare se l'ancoraggio è posto al di sotto della cintura dell'operatore.
- Mai usare se l'operatore è solo o isolato dalla vista di una persona addestrata e/o competente in materia di soccorsi in quota.
- Mai usare senza piano di prevenzione dei soccorsi.
- Mai usare al di fuori dal campo di utilizzo prescritto dal produttore.
- Mai modificare o trasformare la JOKER LIGHT.
- Mai installare più di una persona sulla JOKER LIGHT.
- Mai usare la JOKER LIGHT oltre i suoi limiti, oppure in qualsiasi altra situazione di quella per la quale è prevista.

## 4.1 - INSTALLAZIONE DELLA JOKER LIGHT

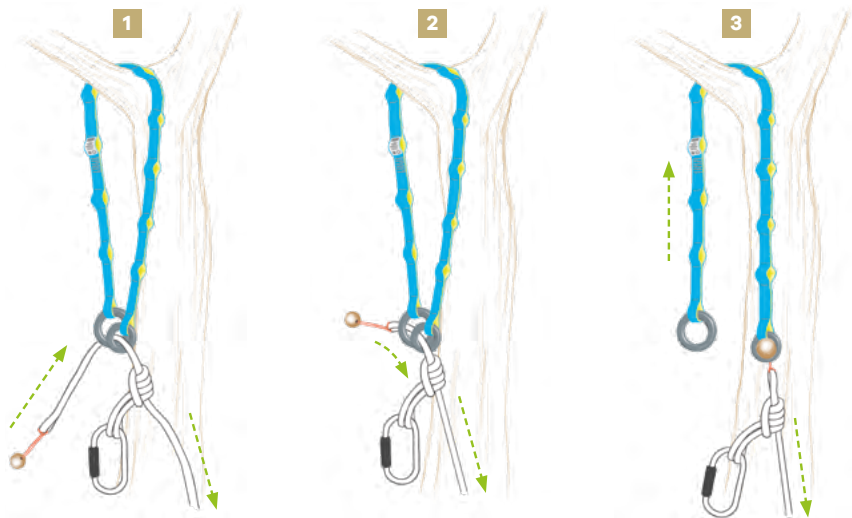


**13 kN = Resistenza minima  
del vostro punto di ancoraggio**

## 4.2 - RECUPERO DELLA JOKER LIGHT








Porre la pallina all'estremità della corda lato grosso anello.

**1** - **2** - **3** : Tirare sulla corda fino alla liberazione della JOKER LIGHT.



## 5 SIGNIFICATO DELLA MARCATURA

**Esempio:** JOKER LIGHT CON 2 ANELLI LUNGHEZZA 110 CM • REF: FTC/JOKER/L2A/110

Produttore	<b>FTC TREE</b> 	
Nome del prodotto	JOKER LIGHT 2A 110 cm	Lunghezza
Referenza	FTC/JOKER/L2A/110	
Norme di applicazione ed anni di pubblicazione	EN 795 : 2012 / TYPE B	Tipo di ancoraggio
Composizione	TS 16415 : 2013 Matière : 100% PES	
N° di serie: Mese/Anno-XXXX (numero individuale)	<a href="http://www.ftc-tree.com">www.ftc-tree.com</a> SN : 11/22-0507	Sito internet produttore
Resistenza alla rottura	1900 daN 2x 	Omologato per 2 persone
Conforme al regolamento UE 2016/425	  0082 	Leggere le istruzioni d'uso
N° di organismo notificato (0082: Apave)	OK  NO 	Posizione dell' ancoraggio rispetto all'arrampicatore

Una buona manutenzione e un'immagazzinamento adeguato della JOKER LIGHT garantiranno la vostra sicurezza e una migliore durata del prodotto. Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante della JOKER LIGHT. Archivarle, conservarle e renderle accessibili all'utilizzatore oltre che ai vari controllori autorizzati.

- Fare verificare ogni anno la JOKER LIGHT da una persona competente che ha le conoscenze dei requisiti normativi vigenti.
- Verificare la presenza e la leggibilità delle marcature, del numero di serie e dei pittogrammi.
- Fare riparare solo dal produttore: **FTC TREE - 1355, chemin de Malombre, ZI Les Plaines - 26780 Malataverne**
- Pulire manualmente con acqua pulita e sapone delicato, non usare solventi acidi né basi.
- Non lavare nella lavatrice, non asciugare con l'asciugatrice.
- Asciugare naturalmente in un locale ventilato lontano da qualsiasi fuoco aperto o altra fonte di calore e al riparo dagli ultravioletti.

Durante il trasporto e/o l'immagazzinamento, mettere la JOKER LIGHT al riparo: dagli shock, dallo schiacciamento, dalla frantumazione, dagli sfregamenti, dall'umidità, dal calore, dai raggi ultravioletti, dai materiali corrosivi, dagli idrocarburi, dagli acidi, dalla sabbia, dagli attrezzi e da qualsiasi altro oggetto appuntito suscettibile di danneggiare la JOKER LIGHT, ed evitare le atmosfere corrosive, surriscaldate, refrigerate.

[IT]

8

## GARANZIA

2

Anni

La JOKER LIGHT è garantita due anni contro tutti i difetti di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche, il cattivo immagazzinamento, la cattiva manutenzione e i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli usi ai quali questo prodotto non è destinato.

[IT]

9

## ORGANISMO NOTIFICATO



N° 0082: Organismo notificato che ha effettuato l'esame di tipo (UE) e rilasciato il certificato d'esame di tipo (UE), anche responsabile del monitoraggio della produzione (Modulo C2):

**Apave - 6 rue du Général Audran - 92412 Courbevoie CEDEX - FRANCE**

JOKER LIGHT conforme alle norme EN 795:2012 TIPO B, testato e conforme alla TS 16415:2013.

- Protezione contro le cadute dall'alto: Dispositivi di ancoraggio classe B.
- Utilizzo come punto di ancoraggio.

### 10.1 - IMMAGAZZINAMENTO / UTILIZZO

La durata potenziale della JOKER LIGHT è di 10 anni a partire dalla data di fabbricazione se essa è utilizzata in conformità alle prescrizioni descritte nel capitolo 7 (Immagazzinamento / Trasporto). Dopo il primo utilizzo, la durata effettiva della JOKER LIGHT è condizionata dall'intensità, la frequenza e le condizioni ambientali di utilizzo. Solo i controlli periodici annuali e il controllo prima di ogni utilizzo convalideranno la sua conformità.



**Per esempio:** Data di fabbricazione: 05/19-0054 • Data di scadenza: 05/29-0054

### 10.2 - CONTROLLO

Fate controllare ogni anno la vostra JOKER LIGHT da una persona competente, che è a conoscenza dei requisiti vigenti al fine di verificare il suo stato e la sua conformità. Completate altresì l'etichetta presente sul dispositivo di ancoraggio riportando la data dell'ultima verifica.

<b>Nome dell'utilizzatore</b>	
<b>Nome</b>	JOKER LIGHT
<input type="checkbox"/> Lunghezze 110 cm e 200 cm nude - Ref: FTC/JOKER/L/110 e Ref: FTC/JOKER/L/200 <input type="checkbox"/> Lunghezza 110 cm con 2 anelli - Ref: FTC/JOKER/L2A/110 <input type="checkbox"/> Lunghezza 110 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/110 <input type="checkbox"/> Lunghezza 200 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/200 <input type="checkbox"/> Lunghezza 500 cm con 1 anello - Ref: FTC/JOKER/L1A/500	
<b>Data di acquisto</b>	
<b>Data di 1° utilizzo</b>	
<b>Anno di produzione</b>	
<b>Numero di serie FTC TREE</b>	

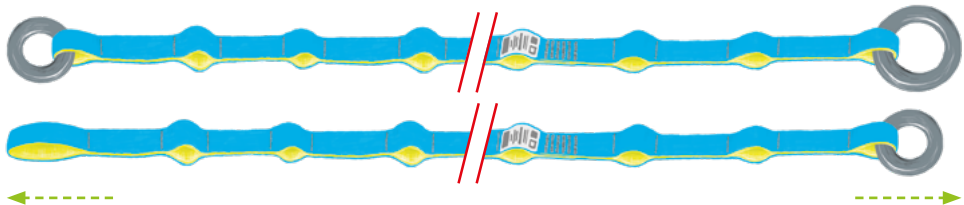
DATA DI CONTROLLO	NOME DEL CONTROLLORE	OSSERVAZIONI	VISTO	DATA DEL PROSSIMO ESAME
ANNO 1				
ANNO 2				
ANNO 3				
ANNO 4				
ANNO 5				
ANNO 6				
ANNO 7				
ANNO 8				
ANNO 9				
ANNO 10				

## 11 TABELLA DI ROTTURA

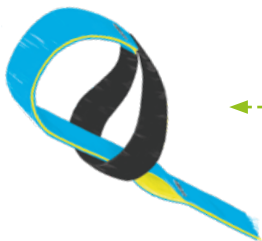
**ATTENZIONE:** Questi valori di rottura sono fornite a titolo informativo. Non sono nel quadro della norma EN 795B o la norma TS 16415. Le prove sono state effettuate in condizioni «di laboratorio» con prodotti nuovi. Questi valori possono cambiare dopo il primo utilizzo.



JOKER LIGHT senza anelli trazione diretta = Rottura **3 000 daN**



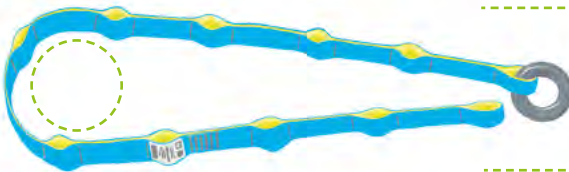
JOKER LIGHT con anelli trazione diretta = Rottura **2 600 daN**



JOKER LIGHT  
con nodo a bocca di lupo

=

Rottura **2 475 daN**



JOKER LIGHT  
trazion "ferro di cavallo"

=

Rottura **6 000 daN**

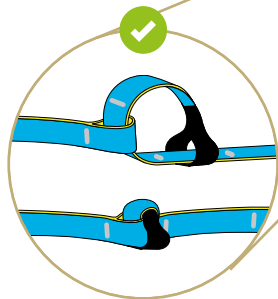
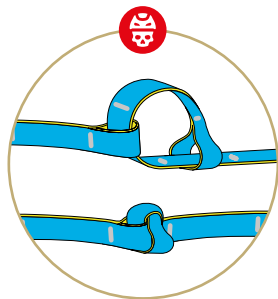


Rottura degli anelli di sicurezza = **665 daN**

In certi casi (es.: diametro di ancoraggio importante), può essere necessario allungare una falsa forcella con un'altra. Tale operazione si effettua con un nodo a bocca di lupo (come illustrato qui sotto).



Montaggio di 2 JOKER LIGHT = **Rottura 1800 daN**



Montaggio JOKER LIGHT +  
Choker JOKER LIGHT  
= **Rottura 1800 daN**



**ESEMPIO  
PER UTILIZZO  
SU FUSTO**

# ⚠ ATTENZIONE



- NON MONTARE PIÙ DI 2 FALSE FORCELLE DI SEGUITO.
- MAI MONTARE CINGHIA CONTRO CINGHI SE UNA DELLE FALSE FORCELLE NO HA LA GUAINA DI PROTEZIONE.

[IT]

## 13 ESEMPI DI CONFIGURAZIONI



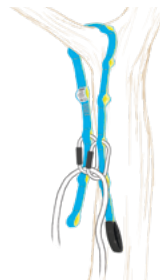
Classico  
con anelli



Classico con  
connettori



Classico con 1  
connettore / 1 anello



JOKER LIGHT  
Ridotta



A strozzo, con e senza  
passaggio nell'anello



Doppio ancoraggio



Ancoraggio al terreno  
(5 m e 2 m con piccolo anello)



## NOTES

A series of horizontal dotted lines for writing notes.





WORK HARD.  
CLIMB HARD.  
PLAY HARD.

1355, chemin de Malombre  
ZI Les Plaines ■ 26780 MALATAVERNE ■ FRANCE  
(+33) 475 528 640 ■ [contact@ftc-tree.com](mailto:contact@ftc-tree.com)

[WWW.FTC-TREE.COM](http://WWW.FTC-TREE.COM)



06 - 27/03/2026



00 - 22/09/2025



Imprimé sur papier recyclé *Print on recycled paper*